

## Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999

Vaststelling van sommige **arbeidsvoorwaarden** voor de **kunststofverwerkende** nijverheid van de provincie **West-Vlaanderen**.

Toepassingsgebied

**Artikel 1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die gelegen zijn in de provincie **West-Vlaanderen** en ressorteren onder het **Paritair Comité** van de scheikundige nijverheid uit hoofde van hun **bedrijvigheid inzake verwerking van kunststoffen**.

Algemene bepaling

**Art. 2.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst doet generlei **afbreuk aan** de algemene collectieve **arbeidsovereenkomsten** gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in **uitvoering** van het interprofessioneel akkoord van 8 december 1998 en het nationaal akkoord **betreffende loonkostontwikkeling, permanente vorming en tewerkstelling** gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid van 3 **februari** 1999 en van sectie IV, hoofdstuk II van de Wet van 26 **maart** 1999 betreffende het Belgische actieplan voor werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen en van het koninklijk besluit van 4 **juni** 1999, houdende de **vormvoorwaarden** waaraan de collectieve arbeidsovereenkomst en het akkoord betreffende vorming en tewerkstelling dienen te voldoen, alsook de procedure tot raadpleging van de werknemers die in acht dient genomen te worden bij de sluiting van een akkoord betreffende vorming en tewerkstelling.

## Commission paritaire de l'industrie chimique

Convention collective de travail du 30 juin 1999

Fixation de certaines conditions de travail pour l'industrie transformatrice de matières plastiques de la province de Flandre occidentale

Champ d'application

**Article 1er.** La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises situées dans la province de Flandre occidentale et ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique du chef de leur activité dans la transformation de matières plastiques.

Disposition générale

**Art. 2.** La présente convention collective de travail ne porte aucun préjudice aux conventions collectives de travail générales conclues au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel du 8 décembre 1998 et de l'accord national relatif à l'évolution du coût salarial, à la formation permanente et à l'emploi conclu le 3 février 1999 au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique et de la section IV du chapitre II de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses ainsi que l'arrêté royal du 4 juin 1999 déterminant les conditions de forme auxquelles doivent satisfaire la convention collective de travail et l'accord relatifs à la formation et l'emploi ainsi que la procédure de consultation des travailleurs à respecter en cas d'établissement d'un accord relatif à la formation et l'emploi.

15-07-1999

25-07-1999

51.594 /COFI 116

## Werkzekerheid

Art. 3. Tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst **zullen** de werkgevers allés in het werk stellen **om** ontslag wegens **economische** redenen te **vermijden**. Eventuele problemen in dit verband zullen vooreerst en in de mate van de **mogelijkheid**, worden **opgevangen** door het invoeren van een regeling van gedeeltelijke werkloosheid.

Uitsluitend tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst zullen ontslagen wegens economische redenen eerst mogelijk zijn na het bereiken van een **som** van dagen gedeeltelijke werkloosheid **naar** rato van 15 dagen per arbeider in de **getroffen** afdeling van de betrokken **onderneming**.

Indien deze **voorwaarde** niet **vervuld** is op het ogenblik van een ontslag wegens economische redenen, wordt, bij dit ontslag, de wettelijke **opzeggingstermijn** of de wettelijke **verbrekingsvergoeding** verdubbeld.

Alvorens tot ontslag wegens economische redenen over te gaan, **zal** de werkgever hierover met de vakbondsorganisaties overleg plegen.

**Brugpensioen** collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 van de Nationale Arbeidsraad

Art. 4. Het bestaand stelsel van **brugpensioen**, waarbij de **leeftijd** van 60 jaar, voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 gesloten in de nationale arbeidsraad op 19 december 1974, verlaagd werd **tot** 58 jaar, wordt verlengd voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De procedures en modaliteiten zijn deze die door voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 voorzien zijn.

## Sécurité d'emploi

Art. 3. Pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail, les employeurs mettront tout en oeuvre pour éviter des licenciements pour raisons économiques. Les problèmes éventuels à ce sujet seront réglés, en premier lieu et dans la mesure du possible, par l'instauration d'un régime de chômage partiel.

Exclusivement pendant la durée de la présente convention collective de travail, des licenciements pour raisons économiques ne seront possibles qu'après avoir atteint une somme de jours de chômage partiel, à raison de 15 jours par ouvrier, dans la section touchée de l'entreprise concernée.

Si cette condition n'est pas remplie au moment d'un licenciement pour raisons économiques, le délai de préavis légal ou l'indemnité légale de rupture légale est doublé pour ce licenciement.

Avant de procéder à un licenciement pour raisons économiques, l'employeur se concertera avec les organisations syndicales.

**Prépension** convention collective de travail n 17 du Conseil national du travail

Art. 4. Le régime de prépension existant, qui abaisse à 58 ans l'âge de 60 ans, prévu par la convention collective de travail n 17 conclue le 19 décembre 1974 au Conseil national du **travail**, est prorogé pour la durée de la présente convention collective de travail.

Les procédures et modalités sont celles prévues par la convention collective de travail n° 17 précitée.

Art. 5. In toepassing van het **nationaal akkoord** gesloten op 3 februari 1999 in het Paritair Comité voor de **Scheikundige Nijverheid** en van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20 april 1999 in het Paritair Comité voor de **scheikundige nijverheid** en voor de periode beperkt tussen 1 januari 1999 en 31 december 2000, wordt de **brugpensioenregeling, zoals** voorzien in **hogervermelde** collectieve arbeidsovereenkomst nr 17, uitgebreid tot de arbeiders die :

1. de leeftijd van 56 jaar of meer hebben bereikt of zullen bereiken uiterlijk op 31 december 2000;

2. voldoen aan de terzake geldende voorwaarden voorzien in de wet van 26 maart 1999 - Hoofdstuk III, Afdeling VI, Onderafdeling 3 - betreffende het **Belgisch** actieplan voor de werkgelegenheid en houdende diverse bepalingen: bijgevolg zullen de betrokken arbeiders een beroepsverleden als loontrekkende van 33 jaar moeten kunnen rechtvaardigen evenals minstens 20 jaar gewerkt te hebben in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 46 gesloten op 23 maart 1990 in de Nationale Arbeidsraad.

De procedures en modaliteiten terzake zijn deze die door voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr 17 voorzien zijn.

**Art. 6** In toepassing van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst gesloten op 20 april 1999 in de schoot van het Paritair Comité voor arbeiders van de scheikundige nijverheid en mits **uitdrukkelijk** voorafgaandelijk akkoord van de werkgever, wordt de mogelijkheid tot het opnemen van **halftijds brugpensioen** toegekend aan de arbeiders die :

- de leeftijd van 55 jaar of meer bereikt hebben of zullen bereiken uiterlijk op 31 december 2000 ;

Art. 5. En application de l'accord national conclu le 3 février 1999 au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique et de la convention collective de travail sectorielle du 20 avril 1999, conclue au sein de la Commission paritaire de l'**industrie chimique**, et pour une période limitée du 1er janvier 1999 au 31 décembre 2000, le régime de prépension prévu par la convention collective de travail n°17 précitée est étendu aux ouvriers qui :

1. ont atteint l'âge de 56 ans ou plus, ou l'atteindront au plus tard le 31 décembre 2000;

2. satisfont aux conditions prévues en la matière par la loi du 26 mars 1999 - Chapitre III, Section VI, Sous-section 3 - concernant le Plan belge d'action pour l'emploi et contenant des dispositions diverses: en conséquence, les ouvriers concernés devront pouvoir justifier de 33 ans de carrière professionnelle comme salarié et avoir travaillé au moins 20 ans dans un régime de travail tel que défini dans l'article 1er de la convention collective de travail n°46 conclue le 23 mars 1990 au Conseil national du travail.

Les procédures et modalités en la matière sont celles prévues par la convention collective de travail n 17 précitée.

**Art. 6.** En application de la convention collective de travail sectorielle conclue le 20 avril 1999 au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, et après accord préalable expressément donné par l'employeur, la possibilité de recourir à la prépension à mi-temps est accordée aux ouvriers qui :

- ont atteint ou atteindront au plus tard le 31 décembre 2000 l'âge de 55 ans ou plus;

- voldoen **aan** de terzake geldende wettelijke bepalingen ;

- met hun werkgever een **akkoord** bereiken **om** hun arbeidsprestaties te halveren.

De procedures en modaliteiten zijn deze die door collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, worden bepaald.

#### Maatregelen inzake tewerkstelling/vorming

Art. 7. Voor de **duurtijd** van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt het recht op volledige of **halftijdse** loopbaanonderbreking voor familiale redenen, **binnen** de wettelijke bepalingen, toegekend **naar** rato van maximum 3 pct. van het arbeidersbestand van de onderneming.

Art. 8. Voor de duurtijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt het recht op halftijdse arbeid met **verhoudingsgewijs** behoud van inkomen toegekend naar rato van maximum 3 pct. van het arbeidersbestand.

Art. 9. Voor de duurtijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt het recht op halftijdse loopbaanonderbreking in het **raam** van de wet van 22 januari 1985 toegekend vanaf de **leeftijd** van 50 jaar.

Art. 10. De invoering van de maatregelen voorzien in de artikelen 6 tot en met 9 hierboven **mag** geen **verstoring** van de arbeidsorganisatie met zich meebrengen en dient rekening te houden met de **mogelijkheden tot vervanging**.

- satisfont aux dispositions légales applicables en la matière;

- arrivent à un accord avec leur employeur pour réduire leurs prestations à un mi-temps.

Les procédures et modalités sont celles qui sont définies par la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au Conseil national du travail.

#### Mesures de partage du travail

Art. 7. Pour la durée de la présente convention collective de travail est instauré le droit à l'interruption complète de carrière pour raisons familiales, dans le cadre des dispositions légales, limité à maximum 3 p.c. de l'effectif ouvrier de l'entreprise.

Art. 8. Pour la durée de la présente convention collective de travail est instauré le droit au travail à mi-temps, avec maintien proportionnel du revenu, limité à maximum 3 p.c. de l'effectif ouvrier de l'entreprise.

Art. 9. Pour la durée de la présente convention collective de travail est instauré le droit à **l'interruption** de carrière à mi-temps, dans le cadre de la loi du 22 janvier 1985, à partir de l'âge de 50 ans.

Art. 10. L'introduction des mesures prévues des articles 6 à 9 ci-dessus ne pourra entraîner une perturbation de l'organisation du travail et devra tenir compte des possibilités de remplacement.

Art. 11. Voor de **duurtijd** van deze collectieve **arbeidsovereenkomst** wordt een **inspanning** voor **vorming** gedaan met **als** streefdoel **1,1%** van de **loonmassa** voor het geheel van de **betrokken** ondernemingen. Er wordt zowel voor de interne als voor de externe beroepsopleiding gestreefd naar de **mogelijkheid** om dit voor **alle categorieën** van het arbeiderspersoneel te voorzien. Er wordt een jaarlijkse evaluatie en mededeling van de **vooruitzichten** voorzien in de **Ondernemingsraad** of bij ontstentenis met de syndicale **afvaardiging**.

Art. 11 Pour la durée de la présente convention collective de travail, un **effort** de formation est consenti avec pour objectif **1,1 p.c.** de la masse salariale pour **l'ensemble** des entreprises concernées. Tant pour la formation professionnelle interne que pour la formation professionnelle externe, **l'objectif** visé est la possibilité de prévoir cette formation pour toutes les catégories du personnel ouvrier. Il est prévu de donner une évaluation annuelle et de communiquer les prévisions au conseil d'entreprise, ou, à défaut, avec la délégation syndicale.

#### Carensdag

#### Jour de carence

Art. 12. De toekenning van het loon op de eerste carensdag per jaar en per arbeider in **geval** van ziekte wordt voor onbepaalde duur ingevoerd. De toekenning van het loon op de overige carensdagen in geval van ziekte wordt verlengd voor de periode van **1 april 1999 tot 31 maart 2001** en dit bij wijze van proef.

Art. 12. Le paiement du salaire pour le premier jour de carence en cas de maladie est instauré pour une durée indéterminée. L'octroi du salaire pour les autres jours de carence en cas de maladie est prorogé à l'essai pour la période du **1er avril 1999 jusqu'au 31 mars 2001**.

#### Anciënniteitsverlof

#### Congé d'ancienneté

Art. 13. Als voorafname op een eventueel toekomstige **arbeidsduurverkortung** onder welke vorm ook, wordt er ter **vervanging** van de bestaande betaalde **vrije dag** na **15 jaar** anciënniteit in de onderneming, een betaalde vrije dag toegekend per kalenderjaar aan de arbeiders vanaf **10 jaar** anciënniteit in de onderneming en **blijft** de bijkomende betaalde vrije dag toegekend per kalenderjaar aan de arbeiders vanaf **20 jaar** anciënniteit in de onderneming van toepassing (totaal maximum **2** anciënniteitsdagen per kalenderjaar).

Art. 13. A valoir sur toute réduction éventuelle future de la durée du travail, sous quelque forme que ce soit, il est accordé, en remplacement du jour libre payé existant après **15 ans** d'ancienneté dans l'entreprise, un jour libre payé par année calendrier aux ouvriers à partir de **10 ans** d'ancienneté dans l'entreprise ; le jour libre supplémentaire payé chaque année calendrier aux ouvriers qui comptent au moins **20 ans** d'ancienneté dans l'entreprise reste d'application (total maximum **2** jours d'ancienneté par année calendrier).

#### Koopkracht

#### Pouvoir d'achat

## Art. 14. Lonen.

De werkelijk betaalde basisuurlonen, (40-uren-week) worden verhoogd met 6 F per uur vanaf 1 juli 1999 en met 5 F per uur vanaf 1 juli 2000.

De bestaande minimumuurlonen uitgedrukt in het 40-urenstelsel, worden met 6 F per uur verhoogd en worden vanaf 1 juli 1999:

- Afwerking en verpakking : 338,85 F per uur

- Productie

a) bij de aanwerving : 361,50 F per uur

b) na drie maand (referentieloon) : 374,45 F per uur

c) gespecialiseerden : 382,95 F per uur

- Ploegbazen : 393,40 F per uur

De bestaande minimumuurlonen uitgedrukt in het 40-urenstelsel, worden met 5 F per uur verhoogd vanaf 1 juli 2000.

Deze bedragen worden gekoppeld aan de evolutie van het **indexcijfer der consumptieprijzen**, overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 maart 1998, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, **betreffende** de koppeling der lonen aan het indexcijfer der consumptieprijzen.

## Art. 14 Salaires.

Les salaires de base **effectivement** payés (40 heures/semaine) seront augmentés de 6 F l'heure à compter du 1er juillet 1999 et de 5F l'heure à compter du 1er juillet 2000.

Les salaires horaires minimaux existants, exprimés en régime de 40 heures par semaine, seront augmentés de 6F l'heure et deviennent, à compter du 1er juillet 1999 :

- Achèvement et emballage : 338,85 F l'heure

- Production

a) à l'embauche : 361,50 F l'heure

b) après trois mois (salaire de référence) : 374,45 F l'heure

c) spécialisés : 382,95 F l'heure

- Chefs d'équipes : 393,40 F l'heure.

Les salaires horaires minimaux existants, exprimés en régime de 40 heures par semaine, seront augmentés de 5 F l'heure à compter du 1er juillet 2000.

Ces montants sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, conformément à la convention collective de travail du 18 mars 1998, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, concernant la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation.

Bovenvermelde bedragen **stemmen** overeen met het spilindexcijfer 102,33 op basis van 1996 = 100.

Les montants cités ci-dessus correspondent à l'**indice** pivot 102,33 en base 1996 = 100.

#### Premies voor ploegwerk

#### Primes pour travail en équipes

Art. 15. De bedragen van de **premies** voor ploegwerk (40-urenweek) blijven behouden, voor de dagploegen op 6,60 **pct.** van het referentieloon en voor de nachtploegen op 21,85 **pct.** van het referentieloon, **zoals** bepaald in **artikel 14, tweede lid,** hierboven.

Art. 15 Les montants des primes pour travail en équipes (40 heures/semaine) restent fixés, pour les équipes de jour à 6,60 p.c. du salaire de référence et pour les équipes de nuit à 21,85 p.c. du salaire de référence, tel que fixé à l'article 14 alinéa 2, ci-dessus.

Indien de **berekening** per uur geschiedt, gebeurt deze tot op de derde decimaal en, zoals gebruikelijk voor de afronding, **vervalt allés** wat na de tweede decimaal komt. **Hierdoor** worden de ploegvergoedingen **uitgedrukt** in **franken** vanaf 1 juli 1999 (40-urenweek):

Si le calcul **s'effectue** par heure, il se fait **jusqu'à** la troisième décimale et, comme d'usage pour l'**arrondi**, on laisse tomber tout ce qui se trouve après la deuxième décimale. De ce fait, les primes d'équipes exprimées en francs seront, à compter du 1er juillet 1999 (40 heures/semaine)

- morgen- en namiddagploeg : 24,71 F per uur;

- équipe du matin et de l'après-midi : 24,71 F l'heure;

- nachtploeg : 81,81 F per uur.

- équipe de nuit : 81,81 F l'heure.

#### Uitzendarbeid

#### Travail intérimaire

Art. 16. **Onverminderd** de wettelijke bepalingen terzake, wordt de **ondernemingsraad** of, bij ontstentenis, de syndicale **afvaardiging** driemaandelijks **ingelicht** over de tewerkstelling van **uitzendkrachten**, beoogd door **hoofdstuk II** van de wet van 24 juli 1987 **betreffende** de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten **behoefte** van **gebruikers**, welke in **hoofdzaak** handarbeid verrichten.

Art. 16. Sans préjudice des dispositions légales en la matière, le conseil d'entreprise ou, à défaut, la délégation syndicale, sera informée chaque trimestre sur l'emploi de tiers tels que visés par le chapitre II de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs dont l'activité est principalement manuelle.

De te verstrekken **informatie** betreft volgende punten:

L'**information** à fournir comporte les points suivants :

ten :

- het **aantal uitzendkrachten** per afdeling;

- le nombre d'intérimaires par section;

- de reden van tewerkstelling;

- la raison invoquée pour leur emploi;

- de opdeling van het aantal uitzendkrachten in de **onderneming** volgens ononderbroken tewerkstellingsduur in de onderneming volgens het volgende schéma : minder dan **drie** maanden, tussen **drie** en zes maanden, tussen zes en twaalf maanden, tussen twaalf en achttien maanden, en vanaf achttien maanden en meer.

- la répartition du nombre d'intérimaires dans l'entreprise par durée **d'occupation** ininterrompue dans **l'entreprise** selon le schéma suivant : moins de trois mois, entre trois et six mois, entre six et douze mois, entre douze et dix-huit mois, dix-huit mois et plus.

#### Klein verlet

#### Petits chômages

Art. 17. Voortaan zullen vanaf 1 april 1999 voor de regeling van **klein** verlet de samenwonenden gelijkgesteld worden met gehuwden mits voorlegging van een attest van samenwonenden, afgeleverd door de gemeente van de woonplaats.

Art. 17. A partir du 1er avril 1999, les cohabitants seront assimilés aux conjoints, pour l'application du régime des petits chômages, contre remise d'une attestation officielle de la commune du lieu de résidence.

#### Bestaande overeenkomsten en sociale vrede

#### Conventions existantes et paix sociale

Art. 18. **Alle** bepalingen van vorige collectieve arbeidsovereenkomsten, die niet eenmalig zijn of die door deze collectieve arbeidsovereenkomst niet gewijzigd of **afgeschaft** worden, blijven voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst verlengd.

Art. 18. Toutes les dispositions des conventions antérieures qui n'étaient pas à effet unique et qui ne sont pas modifiées par la présente convention collective de travail, sont prorogées pour la durée de la présente convention collective de travail.

De sociale vrede wordt gewaarborgd voor de ganse duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

La paix sociale est garantie pendant toute la durée de la présente convention collective de travail.

#### Geldigheidsduur

#### Durée de validité



Art. 19. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 1999 en houdt op van kracht te zijn op 31 maart 2001, met uitzondering van artikel 5 dat in werking treedt op 1 januari 1999 en ophoudt van kracht te zijn op 31 december 2000.

Art. 19. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er avril 1999 et cesse d'être en vigueur le 31 mars 2000, à l'exception de l'article 5, qui entre en vigueur le 1er janvier 1999 et cesse ses effets le 31 décembre 2000.